

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 86 (1959)
Heft: 12

Artikel: Notre petit concours
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-231590>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

fadeza), fada (mot prov. signifiant fée), *gatte* (prov. *gata*), *gavotte* (prov. *gavoto*), *gesso* (prov. *geisso*), *glène* (prov. *glena*), *gouge* (prov. *goujo*), *large* (mot prov. signifiant large), *magnan*, *magnanarelle* et *magnanerie*, *mante* (prov. *manta*), *martingale* (prov. *martegalo*, de Martigues), *mascotte* (prov. *masco*, sorcière), *ressac* (prov. *ressaco*), *manade* (prov. *manada*, même mot en espagnol), *luzerne* (prov. *luzerno*).

Nous avons laissé de côté les emprunts français d'origine bretonne, basque, flamande ou alsacienne-lorraine, c'est-à-dire non romanes.

NOTRE PETIT CONCOURS



Amabilitâ

— Ona quarantanne d'annaïes plle vito, t'aré itâ plle balle tié lo cadre. Ora, lè lo cadre que lè plle bé quiè tè !

— Une quarantaine d'années plus tôt, tu aurais été plus belle que le cadre. Aujourd'hui, c'est le cadre qui est plus beau que toi !

Jeanne Tavernier.

Recevra notre prime de 5 fr.

Lai fanne — Qu'en dis-te, Djôset, è nôs fât prendre ci câdre â bé poille ?

Lai mari — D'aiccoue, Mairie, tiaind qu'i seraîs de paî moi et qu'i le ravouéteraîs, i crairaîs que mai fanne ne gremouenne djemaîs.

La femme — *Qu'en dis-tu Joseph, il nous faut suspendre ce tableau à la belle chambre ?*

Le mari — *D'accord, Marie ; quand je serai seul et que je le regarderai, je croirai que ma femme ne gronde jamais.*

Patois d'Ocourt, Jura, *Jules Surdez.*

* * *

Chuchanta fran por le potré, thin fran por arandzi vouthon chinyon, dou fran por aplyanâ le fron, dou fran por le nyô dou fichu.

Che lè tru chuchantè nâ fran, vo j'ithè ou'n'avâra bougrèche !

60 fr. pour le portrait, 5 fr. pour arranger votre chignon, 2 fr. pour enlever vos rides, 2 fr. pour le noeud du fichu.

Si c'est trop 69 fr. vous êtes une avare bougresse !

Marie Bongard.

Du tac au tac

Le géométré que veu se fotré du païsan !

— Porqué ton moëlet va todzo avoué le na ban que bas ?

Le païsan :

— É tssèrtssé des beuné !

Le géomètre voulant se moquer du paysan !

— Pourquoi ton mulet marche-t-il toujours avec le nez près du sol ?

Le paysan :

— Il cherche les bornes !

Patois de Monthey (VS)

E. D.

Chers amis

Valaisans, Jurassiens et Fribourgeois, exprimez-vous dans le *Conteur romand...* La Rédaction attend vos articles en français et en patois, vos mots drôles, vos échos. Au plus tôt.

Tous à vos plumes.